

Habor och Signhild

Anteckningar från databasen \a-filer\a-habor.dbf (utskr 91-01-23)

Serie A sid 394 av 547

Habor och Signhild Saxos text Jörgen Olrik,

Sagan finns i dansk översättning II:29-37

Skriv in den här vid tillfälle.

Jfr nu ytterligare 2 översättningar (91-101-23)

Habor och Signhild olika platser Geijer, Erik Gustaf

I not på sid 4:152 får man veta att visan är kortare än händelseförloppet hos Saxo. ".. påminner ännu om den gamla berättelsen och Saxos latinska verser, ehuru vissa hårdare drag, såsom att Hagbard dräpt sin älskarinnas bröder och berömmar sig deröfver inför hennes mor, i visan försvunnit. Hagbard och hans bror Hake, bägge namnkunniga sjökonungar, nämnas i Ynglinga-sagan, kap 25, äfven i Skalda bland Saekonunga-heiti, p 208. Det gamla skaldespråket hade hemtat flera bilder af sägnen om hans öde.

Huru vidt spridd den var, hur hemmastadd den gjort sig öfver hela Norden, visa de många ställen, hvilka traditionen uppgifver såsom skådeplats för de älskandes död, och som förvara deras namn, såsom Seland (hvilket Saxo synes åsyfta), i södra och norra Jutland, i Halland, i Nerike, i Upland, i Aggershus vid Stavanger. Jfr Svenska Folkvisor I:137.

Landnama, s 256, omtalar Hagbardsholm och Signes bostad i Halogaland, och utmärker händelsen såsom äldre än Islands bebyggelse.

Habor och Signhild lång text Strinnholm, A.M

Strinnholm I:228-230. Lång text.

Platser:

Landnamaboken, Hagbardsholm och Signes bostad i Halogaland, i nordligaste delen av Norge.

Omtalas som en redan då mycket gammal, välbekant händelse.

Sjöborg: Blekings hist, och beskrifn, Listers härad och Ysanna socken, visar man ännu idag Habors ek och det ställe, der Signhilds bur stått.

Halland, mellan Halmstad och Falkenberg: Signhilds bur, Signhilds källa, Habors hög, Habors galge, Sigars berg.

Nerike, Lennäs socken: Habors röse, Signhilds källa, Sigars hög.

Upland, ej långt från Sigtuna, Signhildsberg och Habors slott. OBS: Ej Habor slätt, som det numera heter

Lantmäterikartan 17??: Habors vret

.. "vittna att näppeligen någon saga varit allmännare utbredd öfver Norden, mera fångsat sinnena och så öfverallt gjort sig lika inhemska; nordens trenne riken hafva alla velat tillegna sig skådeplatsen för detta forntida äfventyr, och det har deröfver mellan de lärda varit en strid, föga mindre än den mellan de fornrekiska städerna om Homeri födelseort.

Messeinus, Johannes Sveapentaprotopolis 1611

I sägnen om Habor och Signhild förlägger Messenius händelsen till Fornsigstuna: "then wäl kunnoga Habors Slätth, som ligger hardt widh Sigtuna"

"widh en Byg öfwer siön, i Håtuna sokn, som kallas Föresigtuna, ther fordom konungszgården legat hafwer"

"Ja, migh är nyys aff troowärdige menniskjor berättat, at en Bonde för fåå åhr, på samma Slätth, som ligger uth medh Mälaren, hafwer uppgraefwit aff jordenne en Galgestock, på hwilken Habor, widh wår Saligheets åhr 222 bleff uphängder, och honom mången wijsat, Och gifwer thet icke lijten troo til min mening, att aldeles gjint emoot förbenämnde Slätth hafwer varit konungszgården, ther Habor blef förråd, gripin, och dömd til döda, twärt öfwer Åån til at upphängias"